

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины
Литература ближнего зарубежья БЗ.ДВ.7

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хабутдинова М.М.

Рецензент(ы):

Гайнуллина Г.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Закирзянов А. М.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) ведущий редактор Хабутдинова М.М. редакция журналов Филология и культура и Tatarica Институт филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого, Mileusha.Habutdinova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью данного курса является историческое и теоретическое осмысление литературного наследия народов, с которыми на протяжении веков соседствовала татарская и русская культуры.

Задачи:

- исследование зональных синтезов, региональных объединений как крупных компонентов всемирного литературного процесса, а также изучение внутринациональных закономерностей литературного развития;
 - изучение взаимосвязанности и взаимозависимости литератур, входящих в отдельные литературные регионы, как постоянного плодотворного фактора становления и развития этих литератур;
 - исследование историко-этнических основ литературных общностей, их неповторимого менталитета;
 - рассмотрение проблемы национального своеобразия литературы;
- изучение периодизации истории литератур, основных литературно-художественных направлений в них;
- исследование актуальных проблем развития национальных литератур на современном этапе;
 - расширенное рассмотрение в отдельности аспекта какой-либо литературы, либо писателя, произведения, конкретной историко-теоретической или теоретико-методологической проблемы в связи с их особым значением для литературного развития региона.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 10 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате при изучении курсов "Теория литературы", "Актуальные проблемы современной компаративистики", "Русская литература в межнациональных связях и взаимодействиях", "История родной (татарской) литературы".

В программе отражается тесная связь творчества писателей СНГ, выявляется специфика форм межлитературной рецепции.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-6	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-8	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основы теории литературы и теории культуры;
- основные закономерности взаимосвязи литературного процесса и развития культуры;
- функции литературы и культуры в социализации личности обучающихся.

2. должен уметь:

- решать актуальные исследовательские задачи в области теории литературы и культуры с опорой на имеющуюся научную информацию;
- решать прикладные задачи в области теории литературы и культуры.
- соотносить литературы народов СНГ, находящихся на разных стадиях развития;
- определять творческий метод и направление;
- устанавливать взаимосвязи, взаимовлияния, преемственности и новаторства на разных этапах развития литератур;
- иметь представление о проблемах национальных литератур в последние десятилетия.

3. должен владеть:

- терминологическим аппаратом в области теории литературы и культуры;
- методами и приемами работы с научными исследованиями в области литературы и культуры;
- разными методами литературоведческого анализа.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- ориентироваться в истории литературы СНГ.,
- в рамках творчества отдельного автора уметь выявлять строй художественного сознания, определять особенности мировидения, стержневые закономерности его художественного мира, степень включения его поэтики в национальную и мировую традицию

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 10 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

- 86 баллов и более - "отлично" (отл.);
 71-85 баллов - "хорошо" (хор.);
 55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);
 54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Общая характеристика курса. Литература народов СНГ.	10	1	2	0	0	устный опрос
9.	Тема 9. Идеино-художественное своеобразие военных повестей белорусского писателя В.Быкова	10		0	2	0	письменное домашнее задание
10.	Тема 10. Литература народов Закавказья. Идеино-художественное своеобразие поэмы Ш. Руставели "Витязь в тигровой шкуре".	10		0	2	0	устный опрос
15.	Тема 15. Особенности творчества Ф. Искандера сквозь призму национального своеобразия.	10		0	2	0	письменное домашнее задание
	Тема . Итоговая форма контроля	10		0	0	0	зачет
	Итого			2	6	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Общая характеристика курса. Литература народов СНГ.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Общая характеристика курса ?Литература народов СНГ?. Предмет, цели и задачи, содержание курса. Теоретические проблемы курса: Национальное и интернациональное в литературе народов России и стран СНГ. Периодизация национальных литератур. Взаимодействие и взаимовлияние литератур. Проблемы многоязычия и перевода. Роль русского языка и литературы в становлении национальных литератур. Место многонациональных литератур в мировом литературном процессе.

Тема 9. Идеино-художественное своеобразие военных повестей белорусского писателя В.Быкова

практическое занятие (2 часа(ов)):

Жанровые характеристики военной повести белорусского писателя В.Быкова 1.1 Повесть как жанр 1.2 Жанровая специфика военной повести 1.3 Общая характеристика военных повестей В. Быкова Глава 2. Жанровое своеобразие военных повестей В. Быкова (на примерах повестей ?Обелиск?, ?В тумане?) 2.1. Проблемы определения жанровой специфики военных повестей В. Быкова в советской литературной критике 2.2. Жанровые особенности повести В. Быкова ?Обелиск?? 2.3. Повесть ?В тумане?: конструкция ?нравственного эксперимента?

Тема 10. Литература народов Закавказья. Идеино-художественное своеобразие поэмы Ш. Руставели "Витязь в тигровой шкуре".

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Ш. Руставели ? поэт грузинского Возрождения. 2. Философия поэмы ?Витязь в тигровой (барсовой) шкуре?: 1) Проблематика. Картина мира в произведении. 2) Духовные коллизии. Система ценностей, провозглашенная автором. 3) Главные герои поэмы. Специфика женских и мужских образов. 3. Жанровое своеобразие произведения. 4. Художественные особенности поэмы (Черты психологизма, языковая выразительность, афористичность стихов, метафоры и гиперболоизация в поэме). 5. Проблема перевода. Переводы Н. Заболоцкого и К. Бальмонта. 6. Историко-литературное значение поэмы.

Тема 15. Особенности творчества Ф. Искандера сквозь призму национального своеобразия.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Особенности творчества Ф.Искандера сквозь призму национального своеобразия. 1. Юмор как основа творчества Ф.Искандера. 2. Национальная специфика романа "Сандро из Чегема". 2.1. Сюжетно-композиционные и жанровые особенности романа. 2.2. Типология женских образов. Идеал кавказской женщины и его художественное воплощение. 2.3. Воплощение кодекса "Апсуара". Кровная месть. 2.4. Нравственный потенциал понятий "Чегем", "Чегемия", "Эндурия". 2.5. Художественная анималистика

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Общая характеристика курса. Литература народов СНГ.	10	1	подготовка к устному опросу	15	устный опрос
9.	Тема 9. Идеино-художественное своеобразие военных повестей белорусского писателя В.Быкова	10		подготовка домашнего задания	15	домашнее задание
10.	Тема 10. Литература народов Закавказья. Идеино-художественное своеобразие поэмы Ш. Руставели "Витязь в тигровой шкуре".	10		подготовка к устному опросу	15	устный опрос
15.	Тема 15. Особенности творчества Ф. Искандера сквозь призму национального своеобразия.	10		подготовка домашнего задания	15	домашнее задание
	Итого				60	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Ключевые образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как лекция (в т.ч. с такими элементами активных форм обучения, как: лекция проблемная, "лекция вдвоем", лекция - пресс-конференция и др.), практическое занятие (в т.ч. такие активные формы, как: тренинг, групповое решение творческих задач (метод развивающей кооперации и некот.др.), деловые игры (ролевые и имитационные), семинар и др.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Общая характеристика курса. Литература народов СНГ.

устный опрос , примерные вопросы:

Значение сравнительного изучения литератур для выявления их типологического сходства на уровне художественного освоения мира. Неповторимость художественных явлений, традиций, историко-культурных эстетических миров. Понятие системы ? временной (эпоха, этап, период), художественной (направления, стадии), национально-литературной, региональной.

Тема 9. Идеино-художественное своеобразие военных повестей белорусского писателя В.Быкова

домашнее задание , примерные вопросы:

Конспект 5.6. Василь Быков из учебного пособия Лейдерман Н.Л., Лейдерман М.Н. Современная русская литература: 1950-1990 гг. - М.: Академия, 2003. -- С.260-272.

Тема 10. Литература народов Закавказья. Идеино-художественное своеобразие поэмы Ш. Руставели "Витязь в тигровой шкуре".

устный опрос , примерные вопросы:

Общая характеристика литературы народов Закавказья

Тема 15. Особенности творчества Ф. Искандера сквозь призму национального своеобразия.

домашнее задание , примерные вопросы:

Конспект 4.3. Карнавальный гротеск. Фазиль Искандериз учебного пособия Лейдерман Н.Л., Лейдерман М.Н. Современная русская литература: 1950-1990 гг. - М.: Академия, 2003. -- С.176-190.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Основные этапы развития украинской литературы.
2. Основные этапы развития белорусской литературы
3. Краткая характеристика литературы Закавказья.
3. Идеино-художественное своеобразие поэмы Ш.Руставелли "Витязь в тигровой шкуре.
4. Судьба личности в романе К.Гамсахурдиа "Десница великого мастера".
- 5 Поэтика Ч.Айтматова.
- 6 Краткая характеристика литературы Прибалтики.
7. Творческие лики эстонской литературы.
8. Еврейская тема в творчестве Г.Кановича.
9. Идеино-художественное своеобразие романа Ч.Айтматова "Плаха".
10. Грузинская историческая проза и ее представители.
11. Новеллистика Ф.Тугласа.
12. Особенности художественного мира Н.Думбадзе ("Я вижу солнце").
13. Карнавальный гротеск в творчестве Ф.Искандера.

14. Своеобразие военных повестей В. Быкова.
15. Творчество Навои и его значение для литературы тюркских народов.

7.1. Основная литература:

Литература народов России: учебно-методические указания для студентов специализации 'Русский язык и литература в межнациональном общении' / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. А.З. Хабибуллина]. - Казань: [Казанский университет], 2011. - 28 с. (93 экз.)

Теория литературы: словарь для студентов / Науч. ред. Я.Г.Сафиуллин; сост.: Я.Г.Сафиуллин, В.Р.Аmineва, А.З.Хабибуллина. - Казань: Казан.ун-та, 2010 - 146 с.

Русская и зарубежная литература: Учебник / Под ред. проф. В.К. Сигова. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 512 с.:<http://znanium.com/bookread.php?book=233871> (52 экз.)

7.2. Дополнительная литература:

Тюркское словесное искусство / Х. Ю. Миннегулов ; Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и межкультур. коммуникаций . - Казань : [б. и.], 2014 . - 59 с. (52 экз.)

Куракова Ч.М. История литератур народов Востока <http://tulpar.kfu.ru/course/view.php?id=1990>

Основы филологии: Учебное пособие / А.А. Чувакин; Под ред. А.И. Куляпина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 240. <http://znanium.com/bookread.php?book=331811>

Библиотека украинской литературы в Москве. - М., 2004. (1 экз.)

Грузинская и русская средневековые литературы. - Тбилиси, 1992. (1 экз.)

Каджая В. Защитники культа / Валерий Каджая // Новое время.- 2006.-N 10.-С. 35-37. (1 экз.)

Учамбрина И.А. Солнечный мир Нодара Думбадзе. Урок по романам "Я, бабушка, Илико и Илларион" и "Я вижу солнце". 8 класс / Учамбрина И.А. // Литература в школе.-Б.м...-2000.-N3.-С.91-97. (1 экз.)

Теория литературы: словарь для студентов, специализирующихся по сравнительной и сопоставительной филологии / [сост.: Я. Г. Сафиуллин, В. Р. Аmineва, А. З. Хабибуллина и др.;

науч. ред. Я. Г. Сафиуллин].-Казань: Казанский университет, 2010.-146 с . (52 экз.)

Гачев Г. Национальные образы мира.- М., 1988.

7.3. Интернет-ресурсы:

архив научных журналов - <http://www.jstor.org/>

библиотека авторефератов и тем диссертаций - <http://dibase.ru/>

журнальный зал - <http://magazines.russ.ru>

универсальная энциклопедия "Википедия" - <http://www.wikipedia.ru/>

ФЭБ - <http://feb-web.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Литература ближнего зарубежья" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение .

Автор(ы):

Хабутдинова М.М. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Гайнуллина Г.Р. _____

"__" _____ 201__ г.